

Нет автора

Православный палестинский сборник

**Выпуск 58. 1-я половина. Материалы для истории
архиепископии Синайской горы**

УДК 304
ББК 60.5
Н57

Н57 **Нет автора**
Православный палестинский сборник: Выпуск 58. 1-я половина. Материалы для истории архиепископии Синайской горы /
Нет автора – М.: Книга по Требованию, 2021. – 346 с.

ISBN 978-5-4241-8976-0

Изд. и предисл. А. И. Пападопуло-Керамевса, русский перевод В. В. Латышева.

ISBN 978-5-4241-8976-0

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ИЗДАНИЯ

ИМПЕРАТОРСКАГО Православнаго Палестинскаго Общества:

	цѣна
Православный Палестинскій Сборникъ:	р. к.
1-й вып. Православіе въ Святой Землѣ. В. Н. Хитрово (распродано) . . .	2 —
2-я » Бордосскій путникъ, 333 г. В. Н. Хитрово	1 —
3-я » Житіе и хожденіе Давида, Русскія земли игумена. Часть I. 1106—1107 гг. М. А. Веневитинова (распродано)	2 50
4-я » Путь къ Синаю. 1881 г. А. В. Елисѣева	2 —
5-я » Путешествія Святого Саввы, архіепископа Сербскаго. 1225—1237 гг. о. Архимандрита Леонида	1 —
6-я » Хожденіе гостя Василя. 1465—1466 г. о. Архимандр. Леонида	— 30
7-я » Раскопки на Русскомъ мѣстѣ близъ храма Воскресенія въ Иерусалимѣ. 1883 г. Съ рис., планами и 2 прилож. о. Архим. Антонина	6 50
8-я » Разсказъ и путешествіе по Святымъ мѣстамъ Давида, митрополита Ефесскаго. 1493—1499 гг. Г. С. Дестуниса	1 60
9-я » Житіе и хожденіе Давида, Русскія земли игумена. Часть II. 1106—1107 гг., съ рисунками и планами. М. А. Веневитинова	5 50
10-я » Памятники Грузинской старины въ Святой Землѣ и на Синаѣ. 1833 г. Съ рисунками и планомъ. А. А. Цагарели	4 50
11-я » Повѣсть Епифанія о Иерусалимѣ и сущихъ въ немъ мѣстъ. 1-й половины IX вѣка. Съ планами. В. Г. Васильевскаго	6 50
12-я » Хожденія Игнатія Смолнянина. 1389—1405 г. С. В. Арсеньева	1 —
13-я » Ветхозавѣтный храмъ въ Иерусалимѣ. Съ рисунками и планами. А. А. Олесницкаго	16 —
14-я » Сербское описаніе Св. мѣстъ. 1-й полов. XVII в. Л. В. Стояновича	— 50
15-я » Сказаніе Епифанія мниха о пути къ Иерусалиму. 1415—1417 гг. о. Архимандрита Леонида	— 25
16-я » Три статьи къ Русскому Палестиновѣдѣн. о. архим. Леонида	1 —
17-я » Николая епископа Меонскаго и Теодора Продрома, писателей XII в. житіе Мелетія новаго. В. Г. Васильевскаго	4 —
18-я » Хожденіе купца Василя Познякова. 1558—1561 гг. Съ рисункомъ. Хр. М. Лопарева	2 —
19-я » Ансарія. К. Д. Петковича	— 75
20-я » Паломничество по Святымъ мѣстамъ. Конца IV вѣка. Съ планомъ. И. В. Помяловскаго	5 —
21-я » Проскинитарій Арсенія Суханова 1649—1653 гг. Съ рисунками и планомъ. Н. И. Ивановскаго	6 50
22-я » Прогулки по Палестинѣ съ учениками Назаретскаго мужскаго пансіона. А. И. Якубовича	2 —
23-я » Иоанна Фоки сказаніе. Конца XII вѣка. И. В. Троицкаго	1 25
24-я » Хожд. инока Зосимы. 1419—1422 гг. Съ рис. Хр. М. Лопарева	1 25
25-я » Болотныя лихорадки въ Палестинѣ. Д. Ф. Рѣшетилло	3 —
26-я » Описаніе Святыхъ мѣстъ Безъимяннаго. Конца XIV вѣка. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса	— 75
27-я » Хожд. Трифона Коробейникова. 1593—1596 гг. Хр. М. Лопарева	3 —
28-я » Θεодосія о мѣстоположеніи Святой Земли. Начала VI вѣка И. В. Помяловскаго	2 —
29-я » Описаніе въ стихахъ Господскихъ чудесъ и достопримѣчательностей, составл. Ефесскимъ протонотаріемъ Пердикомъ. XIV вѣка. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса	— 75
30-я » Описаніе Турецкой имперіи. Между 1670 и 1686 гг. П. А. Сырку	3 —
31-я » Фотія, архіепископа Константинопольскаго, о гробѣ Господа нашего Іисуса Христа и другія малыя его творенія. Между 867 и 878 гг. А. И. Пападопуло-Керамевса, Г. С. Дестуниса и Н. Я. Марра	5 —
32-я » Павла Эдладскаго и Кирилла Синеопольскаго, писателей VI вѣка, житіе Св. Θεогнія еписк. Витилійскаго. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса	1 25

ПРАВОСЛАВНЫЙ
ПАЛЕСТИНСКИЙ СБОРНИКЪ

ВЫПУСКЪ 58-й

ИЗДАНИЕ
ИМПЕРАТОРСКАГО ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО
ОБЩЕСТВА

С.-ПЕТЕРБУРГЪ
Типографія В. Ф. Кишбаума (отдѣленіе), Новоисаак. 20.
1908.

ΣΥΜΒΟΛΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑΝ
ΤΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΤΟΥ ΟΡΟΥΣ ΣΙΝΑ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΑΙ ΜΕΤΑ ΠΡΟΛΟΓΟΥ

ὑπὸ

Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ-ΚΕΡΑΜΕΩΣ

καὶ συνοδευόμενα μετὰ ῥωσικῆς μεταφράσεως

Β. ΛΑΤΥΣΣΕΒΟΥ

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ИСТОРИИ
АРХИЕПИСКОПИИ СИНАЙСКОЙ ГОРЫ,

издаваемые съ предисловіемъ

Α. Ι. Παπαδοπουλο-Κεραμεвсомъ,

съ русскимъ переводомъ

В. В. Латышева.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Главная цѣль настоящаго изданія заключается въ томъ, чтобы сдѣлать доступнымъ неизвѣстный доселѣ матеріалъ, служащій къ освѣщенію темной исторіи Синайской архіепископіи и каноническаго положенія ея по отношенію къ католической православной церкви, въ составъ которой она входитъ. Матеріалъ этотъ для эпохи, предшествующей XV столѣтію, сравнительно бѣденъ, но для XVI и XVII вѣковъ, напротивъ, такъ богатъ, что даетъ намъ возможность вполнѣ обстоятельно ознакомиться съ характеромъ и дѣятельностью жившихъ въ эти вѣка Синайскихъ архіепископовъ и близкихъ къ нимъ лицъ. Къ несчастію, съ общей точки зрѣнія и характеръ, и дѣятельность ихъ (рѣчь идетъ только о трехъ архіереяхъ: Лаврентіи, Иоасафѣ и Ананіи) представляются весьма некрасивыми. Именно, изъ нашего матеріала явствуетъ, что три названные архіепископа XVII вѣка, находясь въ невѣдѣніи своего каноническаго положенія въ православной іерархіи и неправильно толкуя и церковныя правила, и частныя привилегіи своей епископіи, въ теченіе цѣлаго ряда лѣтъ боролись за то, чтобы провозгласить Синайскую архіепископію автокефальною, а также совершать литургію внѣ предѣловъ ея, въ чужой епархіи, и этими обоими домогательствами вызвали достойныя порицанія

смуты и соблазны въ Турціи и въ средѣ ея христіанскаго населенія. Отъ этого страдали и интересы Синайскаго монастыря, и патріархіи постоянно тревожились и смущались, стараясь посредствомъ неоднократныхъ соборовъ образумить этихъ трехъ непослушныхъ и славолубивыхъ архіереевъ пустыни.

Столь некрасивое поведеніе ихъ, которое безспорно увеличивало страданія православной церкви въ Турціи въ продолженіе всего XVII вѣка, испытывавшей тогда съ разныхъ сторонъ нападѣнія католическихъ и протестантскихъ державъ, а также и своихъ собственныхъ чадъ, и по политическимъ причинамъ жестоко подрываемой высшими властями оттоманскаго правительства ради ослабленія патріаршей власти, — мы знали доселѣ очень недостаточно изъ изданныхъ грамотъ разныхъ соборовъ и патріарховъ, въ частности Константинопольскаго, относительно Синая. Большинство ихъ издано въ наши дни въ отдѣльныхъ книгахъ патріархіями Іерусалимскою и Константинопольскою ¹. Но такъ какъ одни тексты ихъ, какъ относящіеся къ частнымъ темамъ и опредѣленнымъ рѣшеніямъ каноническаго характера касательно трехъ названныхъ архіепископовъ, во многихъ отношеніяхъ являются неясными, то, конечно, было желательно, чтобы нашлись и памятники, способствующіе выясненію причинъ, по которымъ были состав-

¹ Іерусалимская патріархія издала: а) Συνοπτικὴ δὲλωσις τῶν κατὰ καιροὺς ἐκδεδομένων πατριαρχικῶν καὶ συνοδικῶν αἰγγιλίων περὶ τῆς ἀρχιεπισκοπῆς τοῦ ὄρους Σινᾶ. Ἐν Κωνσταντινῶν 1867. — б) Τὰ περὶ τῆς ἐκλογῆς καὶ χειροτονίας ἀρχιεπισκόπου Σινᾶ ἐπίσημα ἐγγράφα. Ἐν Ἱεροσολ. 1860. — в) Τὸ κανονικὸν δίκαιον τοῦ πατριαρχικοῦ θρόνου τῶν Ἱεροσολύμων ἐπὶ τῆς ἀρχιεπισκοπῆς Σινᾶ, ἐπιμαρτυρούμενον ὑπὸ ἐπισήμων ἐκκλησιαστικῶν ἐγγράφων. Ἐν Κωνσταντινῶν 1868. Ср. и мои Ἀνάλεκτα Ἱεροσολ. σταχυολογίας, т. 2, стр. 265—272, 493—495; т. 4, стр. 67—72, 400—402. — Константинопольская патріархія издала трудъ К. Δελιζάνη: Τὰ ἐν τοῖς κώδιξι τοῦ πατριαρχικοῦ ἀρχιεπισκοπείου σφῶμενα ἐπίσημα ἐκκλησιαστικὰ ἐγγράφα, τὰ ἀφορῶντα εἰς τὰς σχέσεις τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου πρὸς τὰς Ἐκκλησίας Ἀλεξανδρείας, Ἀντιοχείας, Ἱεροσολύμων καὶ Κύπρου. Ἐν Κωνσταντινῶν 1904, стр. 332—465.

лены упомянутыя грамоты, и подробному разясненію упоминаемыхъ въ нихъ событій, вынудившихъ и патріарховъ и соборы весьма строго осудить, даже повторительно, тогдашнихъ архіепископовъ Синайскихъ.

Намъ посчастливилось найти два такихъ памятника въ архивахъ двухъ патріархій, которымъ причиняли наибольшія безпокойства эти архіепископы; эти памятники, благодаря обилію сообщаемыхъ ими свѣдѣній, достаточно освѣщаютъ и все вообще положеніе православной церкви въ Турціи въ XVII вѣкѣ.

Первый памятникъ, который мы помѣстили на первомъ мѣстѣ въ настоящемъ выпускѣ (стр. 1—167), найденъ въ рукописи въ Иерусалимской патріаршей библиотекѣ; подъ видомъ общей исторіи Синайской архіепископіи онъ имѣетъ главною цѣлью изложеніе дѣятельности ея архіереевъ въ XVII вѣкѣ, направленной ко вреду Иерусалимской патріархіи и къ лишенію ея каноническаго права на Синайскую архіепископію. Авторъ этой исторіи былъ знаменитый *Досиоей* Иерусалимскій, въ патріаршество котораго произошли наиболѣе острыя изъ описываемыхъ имъ столеновеній. Эти дѣла, не направленные къ пользѣ Синайской архіепископіи, вызвали для Досиоея величайшія непріятности и столь страшныя угрозы, что онъ рисковалъ даже жизнью. По этой причинѣ разсматриваемое сочиненіе его во многихъ мѣстахъ носитъ характеръ страстный и непреклонно мстительный. Но этотъ характеръ извинителенъ; ибо страстность является естественнымъ послѣдствіемъ для всякаго человѣка, обдуманно и намѣренно оскорбляемаго кѣмъ-либо другимъ въ теченіе цѣлаго ряда лѣтъ, страдающаго отъ этого и подвергающагося смертнымъ опасностямъ отъ обидчика; а мстительный духъ писателя имѣетъ въ виду не извиненіе личной его

*

мелочности, а справедливую борьбу противъ нарушителей святаго церковнаго права, искони принадлежавшаго Иерусалимской патріархіи, борьбу за сохраненіе этого права, возлагавшуюся на писателя самимъ его положеніемъ патріарха Иерусалимскаго; и съ этой точки зрѣнія Досиѳей безспорно справедливо борется за ввѣренный ему залогъ церкви.

Сочиненіе Досиѳея о Синайской архіепископіи донынѣ было извѣстно только по имени, изъ простаго упоминанія заглавія и одного извѣстія о раздѣленіи его на книги и главы¹. По настоящее время извѣстны двѣ рукописи его: одна въ Константинополѣ въ библіотекѣ тамошняго подворья Св. Гроба, нынѣ обозначаемая нашимъ номеромъ 627, а другая въ Иерусалимѣ, въ тамошней патріаршей библіотекѣ подь № 141. Первую я видѣлъ послѣ напечатанія текста, въ іюлѣ 1907 г. Она бумажная, дл. 319 см. и шир. 21 см. Написана приблизительно въ первой трети XVIII вѣка. Въ ней 288 перенумерованныхъ страницъ, изъ коихъ не исписаны 39—46 и четыре другія. Впереди перенумерованныхъ листовъ имѣется еще нѣсколько листовъ, изъ коихъ 2 заняты написаннымъ позднѣйшею рукою оглавленіемъ содержанія рукописи, а первый имѣетъ слѣдующее заглавіе. «*Δοσιθέου πατριάρχου Ἱεροσολύμων ἱστορία περὶ τῆς ἐπισκοπῆς τοῦ ἁγίου ὄρους Σινᾶ, καὶ ἔλεγχος τῶν κατὰ καιροῦς γεγονότων σκανδάλων καὶ παραχῶν παρὰ τινῶν ἐπισκόπων αὐτοῦ, ζητούντων καινοτομίας καὶ προνόμια δι' ὄλου αὐτοῖς ἀνοίχεια καὶ ἀλλότρια καὶ τοῖς ἱεροῖς κανόσι καὶ τῇ ἀρχαίᾳ ἐκκλησιαστικῇ διατάξει καὶ παραδόσει μαχόμενα κατὰ πάντα. Καὶ Χρυσάνθου πατριάρχου πάλιν Ἱεροσολύμων ἀντίρρησις εἰς τὰ ὅσα κακῶς, ψευδῶς καὶ ἀν-*

¹ Κυρίλλου Ἀθανασιάδου, Τὰ κατὰ Δοσιθεὸν Ἱεροσολύμων въ журналѣ Σωτήρ (Августы 1892), т. XV, стр. 297—299. Ср. К. Σάθα, Νεοελλην. φιλολογία, стр. 393.

αριόστως φέρονται εἰς τὸ λεγόμενον προσκυνητάριον αὐθις τοῦ αὐτοῦ ἁγίου ὄρους Σινᾶ, ὅπερ τύποις ἐξέδωκαν». Такимъ образомъ, по этому заглавію мы имѣемъ въ описываемомъ кодексѣ два разные труда двухъ разныхъ авторовъ, относящіеся къ монастырю и архіепископіи на Синаѣ,— Досиѳея и преемника его Хрисанѳа. Трудъ второго автора, занимающій страницы 245—288 нашей рукописи, напечатанъ въ Венеціи въ 1732 году.

Во второй рукописи, Іерусалимской, имѣется только трудъ Досиѳея и притомъ написанный имъ собственноручно¹. При сравненіи этого текста съ первымъ замѣчается большая разница какъ въ стилѣ, такъ и въ раздѣленіи сочиненія и въ матеріалѣ его; отсюда позволительно заключить, что такъ какъ Константинопольская копія позднѣе смерти Досиѳея, то преемникъ его Хрисанѳъ поступилъ съ трудомъ о Синаѣ своего предшественника и дяди такъ же, какъ и съ другимъ большимъ трудомъ его о патріархахъ Іерусалимскихъ, т. е. измѣнилъ его стиль, раздѣленіе и матеріалъ, опустивъ въ своемъ изданіи и многія части текста, и придавъ ему единство и иное раздѣленіе, а можетъ быть и дополненія или собственныя, или заимствованныя изъ бумагъ Досиѳея, написанныхъ послѣднимъ подъ видомъ дополненій къ собственноручно написанному имъ труду о Синаѣ.

Мы при изданіи сочиненія Досиѳея признали справедливымъ оставить текстъ его въ томъ видѣ, какъ онъ читается въ автографѣ Досиѳея, измѣняя только, гдѣ нужно, его орѳографію, которая во многихъ новогреческихъ словахъ и выраженіяхъ въ рукописяхъ писателей XVII вѣка представляется иною, чѣмъ нынѣ.

¹ См. объ этомъ кодексѣ въ нашей 'Ιεροσολυμιτικῇ βιβλιοθήκῃ, т. I, стр. 246.

Напечатано наше изданіе по списку, доставленному намъ довольно давно святогробцемъ іеродіакономъ Филимономъ Косскимъ. Во многихъ мѣстахъ мы приняли во вниманіе и большія извлеченія, сдѣланныя нами собственноручно въ 1888 году изъ автографа Досиѳея.

Въ автографѣ Досиѳея, раздѣленномъ на 8 частей, имѣются принадлежащія ему самому исключенія и поправки фразъ и словъ. Его перемѣны мы приняли въ текстъ, а исключенныя имъ слова изъ уваженія къ автору оставили не возстановленными; жаль только, что на стр. 135 по недосмотру повторено заглавіе седьмой части, тогда какъ тамъ скорѣе слѣдовало прибавить опущенную писателемъ помѣтку: *Κεφάλαιον δεύτερον*.

Нѣкоторыя части сочиненія Досиѳея неравны по величинѣ. Это объясняется тѣмъ, что сокращенныя части въ рукописи растянуты помѣщеніемъ въ нихъ многочисленныхъ патріаршихъ грамотъ. Но такъ какъ довольно многія изъ нихъ уже извѣстны, то мы исключили ихъ, ограничившись простыми указаніями на нихъ для руководства читателя. Только немногія изъ извѣстныхъ грамотъ мы нашли неудобнымъ исключать, какъ способствующія правильному пониманію разказа Досиѳея. Неизданныя грамоты всѣ оставлены нами въ текстѣ.

Въ отдѣлахъ VI—VIII Досиѳея ссылается на многихъ писателей, которые всѣ извѣстны и имѣются подъ руками; поэтому мы признали излишнимъ прибавлять подъ текстомъ ссылки на нихъ по обычнымъ изданіямъ.

Быть можетъ, неизвѣстно многимъ читателямъ постоянно упоминаемое Досиѳеемъ сочиненіе Іерусалимскаго патріарха Нектарія, написанное имъ еще въ молодости, въ бытность синайскимъ монахомъ. Здѣсь разу-